

Lima, 24 de Febrero de 2017

Señores
PORT LOGISTICS S.A.

Presente.-
Attn.: MARIA VASCONES / CONNIE REDHEAD

Ref.: Instrucciones de embarque 1x40' RH con JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA CONGELADO.

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarles y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Shipper: AGROFRUTOS TRADING S.A.
Consignee: TO THE ORDER
Notify : EXTRACO INT. EXPEDITIE B.V.
POL / POD: PAITA-PERU / ROTTERDAM-THE NETHERLANDS.
M/V: MAGARI 709N
Booking: 98141085
ETD PAITA: 02/03/2017
Cia. Naviera: HAPAG LLOYD
Factura N°: 001-0001347 Fecha: 25/02/2017

Producto:
100 CIL. DE ACERO CON 25.00 TM.NT. y 27.00 TM.BT. APROX. CON JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA CONGELADO 50° BRIX. ACONDICIONADOS EN 1x40' RH. FCL. VALOR CIF US\$ 145,000.00

*****El contenedor deberá ser llenado en nuestra planta SABADO 25/02 A LAS 8:00AM**

***** Deberán ir con el Clip on prendido para que se vaya enfriando en la carretera Paíta – Sullana*****

*****El contenedor deberá estar zeteado a -20°C**

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" S/N. de la Zona Industrial Municipal II de Sullana, Piura., Contacto: Sr. Jose Luis Nieves, NEXTEL: 403*3581
Exportación sujeta al D.S.N° 104-95-EF. (Drawback)
Se adjunta matriz del B/L., Booking, Carta de Temperatura,

Atentamente,

AGROFRUTOS TRADING S.A.

Ivanesa R. Varillas Maceda

AGROFRUTOS TRADING S.A.

Dpto. de Exportaciones

Telf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 Nextel. 405*8542

Cel. 969591022 RPM. *175728

AGROFRUTOS TRADING S.A.
CALLE TUMBES N°1211 ZONA INDUSTRIAL
TAMBOGRANDE – PIURA, PERU
PH: 511 4423993 FAX: 511 4423693
FDA REG. N° 15724205476

BOOKING: 98141085

TO THE ORDER.

EXTRACO INT. EXPEDITIE B.V.
RIJKSSTRAATWEG 33,
NL-2988 BA RIDDERKERK, HOLLAND
PH : 0031-180-495-000
FAX : 0031-180-495-099
CONTACT: PAUL PIJPERS.

MAGARI 709N

PAITA-PERU

ROTTERDAM- THE NETHERLANDS

AGROFRUTOS	1x40' RH FCL/FCL SLAC*	27,000.00
TRADING	100 STEEL DRUMS CONTAINING:	KG.BT.
S.A.	25.00 MT. NT OF FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE (25,000.00 KG NT JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA CONGELADO) PURCHASE CONFIRMATION N° S031-02 CUSTOM TARIFF N° 2009.89.20.00 PERUVIAN ORIGIN PRODUCER: AGROMAR INDUSTRIAL S.A. TEMPERATURE -20° C FREIGHT PREPAID CLEAN ON BOARD	

LETTER OF TEMPERATURE FOR REEFER CONTAINERS.
CARTA DE TEMPERATURA PARA CONTENEDORES REFRIGERADOS.

1.- VESSEL/VOY.(NAVE/VIAJE)	:	<u>MAGARI 709N</u>
2.- SHIPPER (EMBARCADOR)	:	<u>AGROFRUTOS TRADING S.A.</u>
3.- CONSIGNEE (CONSIGNATARIO)	:	<u>SYNERTRADING GMBH</u>
4.- COMMODITY (PRODUCTO)	:	<u>FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE</u>
5.- PORT OF LOADING (PTO.DE EMBARQUE)	:	<u>PAITA - PERU</u>
6.- PORT OF DISCHARGE (PTO.DE DESCARGA)	:	<u>BUENAVENTURA</u>
7.- PLACE OF DELIVERY (DESTINO FINAL)	:	<u>ROTTERDAM, THE NETHERLAND</u>
8.- EQUIPO CON ATMOSFERA CONTROLADA		<input type="checkbox"/> SI <input checked="" type="checkbox"/> X

TEMPERATURE INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE TEMPERATURA

AIR INLET (DELIVERY) SPECIFICATIONS (IN DEGREES CELSIUS): _____ **-20°C**
TEMPERATURA AIRE SUMINISTRO (GRADOS CELSIUS)

TEMPERATURE/TOLERANCE RANGE: _____
RANGO DE TEMPERATURA / TOLERANCIA

HUMIDITY/HUMEDAD _____
N/A %

VENTILATION/VENTILACION _____
N/A

CO2 LIMITATION _____
N/A %

O2 LIMITATION _____
N/A %

CONTAINER PREFIX, NUMBER AND WEIGHT
PREFIJO, NUMERO Y PESO DE CONTENEDORES

1X40'RH		
1.- _____	WEIGHT (PESO)	_____ TONS. (TONELADAS)
2.- _____	WEIGHT (PESO)	_____ TONS. (TONELADAS)
3.- _____	WEIGHT (PESO)	_____ TONS. (TONELADAS)
4.- _____	WEIGHT (PESO)	_____ TONS. (TONELADAS)

THE ABOVE INSTRUCCIONES MUST ALSO BE STATED ON THE BILL (S) OF LOADING.
LAS INSTRUCCIONES INDICADAS TAMBIEN DEBEN ESTAR INCLUIDAS EN LOS CONOCIMIENTOS DE EMBARQUE.

ISSUED (EMITIDO) LIMA, PERU
DATE (FECHA) 24/02/2017

(Signature)
IVANESA R. VARILLAS MACEDA
SHIPPER'S SIGNATURE
FIRMA DEL EMBARCADOR

RECEIVED (RECIBIDO)
DATE (FECHA): _____

VESSEL'S COMMAND
COMANDO DE LA NAVE

NOMBRE DE EMERGENCIA: IVANESA R. VARILLAS MACEDA
CELULAR/NEXTEL DE EMERGENCIA: 994058542/969591022

Nuestra Referencia: 98141085

Page 1 of 3

Recibido de:

AGROMAR INDUSTRIAL S.A.
AV. PASEO DE LA REPUBLICA #3195,
OF. 902-904 SAN ISIDRO
27 LIMA
PERU

Nombre IVANESA VARILLAS
Teléfono 511 442.3993
E-mail EXPORTACIONES@AGROMARIND.COM

Contacto CS Booking HL:

Nombre HAPAG-LLOYD PERU S.A.C.
Teléfono +51 1 3174130
Fax
E-mail amperubookings@hlag.com

Confirmación de Reserva - 1ST UPDATE

Date of Issue: 24-Feb-2017 09:09:44 ^{ES}

Nuestra Referencia: 98141085	Fecha de Reserva: 23-Feb-2017
No. de BL/SWB:	Ref. Local de TPE
Resumen: 1x45RT	Reserva:
	No. de Contrato: CC9217121
Exportación: FCL / Merchant's Haulage (CY)	<input type="checkbox"/> DG <input checked="" type="checkbox"/> Temp. <input type="checkbox"/> OOG <input type="checkbox"/> SOW
Importación: FCL / Merchant's Haulage (CY)	

PORT FORWARDER

AGROFRUTOS TRADING S.A
AV. PASEO DE LA REPUBLICA N3195
OF.901/902 SAN ISIDRO
LIMA, PERU

Retiro contr. vacío desde depósitos

NEPTUNIA,PAITA/DEPOT
NEPTUNIA S.A.
D E P O T
ZONA INDUSTRIAL II, LT.01, MZ.F
PAITA, PERU

Dirección Terminal de Exportaciones
TERMINALES PORTUARIOS EUROANDINOS
PAITA S.A
CALLE DEL FERROCARRIL 127
PAITA, PERU

Desde	Hacia	Por	Fecha est. zarpe	Fecha est. arribo
PAITA TERMINALES PORTUARIO (PEPAI)	BUENAVENTURA SPRBUN (COBUN)	Vessel MAGARI Voy. No: 709N IMO No: 9376907 Call Sign: V2CY7 Flag: ANTIGUA AND BARBUDA	02-Mar-2017 02:00	03-Mar-2017 17:00
BUENAVENTURA SPRBUN (COBUN)	ROTTERDAM ECT DELTA/DDE (NLRTM)	Vessel CALLAO EXPRESS Voy. No: 7103N IMO No: 9777606 Call Sign: DJQA2 Flag: GERMANY	04-Mar-2017 22:00	21-Mar-2017 14:00

BOBC0201-057TB



Nuestra Referencia: 98141085

Page 2 of 3

Dirección Terminal de Importaciones
 ECT DELTA TERMINAL / DDE
 EUROPAWEG 875
 3199 LD MAASVLAKTE ROTTERDAM
 NETHERLANDS

Plazo límite	Localidad	Fecha/Hora (local)	Acción requerida
Shipping instruction closing	PAITA (PEPAI)	24-Feb-2017 11:00	Provide your final BL/SWB instructions
VGM cut-off	PAITA (PEPAI)	24-Feb-2017 11:00	Provide verified container gross weight (VGM)
Earliest container delivery date	PAITA (PEPAI)	24-Feb-2017 11:00	First possible delivery of containers at the export terminal
FCL delivery cut-off	PAITA (PEPAI)	24-Feb-2017 11:00	Last possible delivery of regular containers at the export terminal

Please send your shipping instruction to : DOC.PE@CSD.HLAG.COM

No.	Tipo	Número de Contenedor	SOW	Fecha/Hora para retiro de Contenedor vacío	Depósito retiro de Contr. vacío	Info adicional
1	45RT		N	23-Feb-2017	NEPTUNIA,PAITA/DEPOT	TEMP.
Tipo de Contenedor		40' X 8' X 9'6" REEFER CONTAINER				
Mercancia		Description: FROZEN PASSION FRUIT CONCENTRATE HS Code: 20 09 89 Gross Weight: 27000,0 KGM Outer Packing: 100 Drum				
Detalles de		Temperature: -20,0 C Special Atmosphere: NONE				

Detalles de Aduanas

According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:

Direct: EU (AIS)

This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.

Observaciones

RETIRO DE UNIDADES VACIAS REEFER :
 CLIENTE TIENE LA POTESTAD DE REALIZAR EL RETIRO DEL CONTENEDOR VACIO PARA SU EXPORTACION EN EL PERIODO QUE USTED CREA CONVENIENTE. NUESTROS DEPOSITOS ESTARAN BRINDANDO LAS FACILIDADES PARA LOS RETIROS DE VACIOS SIN RESTRICCION ALGUNA DENTRO DEL HORARIO DE ATENCION DE CADA DEPOSITO.
 SIN EMBARGO, TENER PRESENTE QUE EL RETIRO DE VACIO DEBE EFECTUARSE ANTES DEL PLAZO DE "PROGRAMACION DE EMBARQUE" QUE FIGURA EN NUESTRA WEB:(http://www.hapag-lloyd.com/en/local_info/vessel_calls_peru.html)
 A FIN DE QUE UNIDAD PUEDA SER INCLUIDA DENTRO DEL LISTADO DE EMBARQUE
 SI EL RETIRO SE EFECTUA FUERA DE ESTE PLAZO, UNIDAD NO PODRA SER CONSIDERADA DENTRO DEL CAL DE EMBARQUE Y SE COORDINARA CON USTED EL ROLEO DE LA UNIDAD.
 ASI MISMO CONSIDERAR QUE LOS COSTOS QUE SE PUEDAN GENERAR SERAN A CUENTA DE LA CARGA

Central Asistencias Emergencias Reefers

En caso de asistencias de emergencia, contacte al depot desde donde retiro el contenedor reefer vacío:

Callao - Tramarsa - 954965014 / 954965604

Callao - APM (Alconsa) - 962770524 / 940484761 / 959502363

BOBC0201-057TB



Nuestra Referencia: 98141085

Page 3 of 3

Callao - Neptunia - 998148271

Paita - APM (Alconsa) - 987584764 / 987584096 / 980759062
Paita - Neptunia - 998337728

***** Atencion 24/7 *****

-Los contenedores deben embarcarse con el respectivo precinto de Linea entregado al momento del despacho. En caso se presente cualquier incidente con el precinto (especie valorada) luego de su entrega, es importante se reporte de inmediato a la Linea. Por favor dirigirse al correo. AMPERUOPS@hlag.com

SERVICIOS LOCALES

SE DEBE CONSIDERAR QUE EXISTEN SERVICIOS LOCALES EN PERU ADICIONALES AL FLETE MARITIMO, CUYA INFORMACION DETALLADA Y TARIFAS VIGENTES SE ENCUENTRAN DISPONIBLES EN LA PAGINA WEB CALLAO ONLINE Y/O EN LA PAGINA WEB DE NUESTRO AGENTE PORTURARIO

*** VGM ***

In line with SOLAS regulations it is a mandatory requirement to supply a VGM ahead of shipment.

It is recommended to provide the VGM as soon as it is available but no later than the VGM cut-off date listed on this booking confirmation.

Where a VGM is not available at the time of VGM cut-off, short shipment may occur with any subsequent costs remaining for the account of the cargo.

In all instances it remains the shippers responsibility to arrange VGM via the appropriate means.

A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM cut-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.

-Para mayor informacion referente a los dias libres que otorga la Linea asi como montos y reglas, ingresar al siguiente link:

http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention_demurrage.html.

Hapag LLoyd otorga 10 dias libres para carga seca y 7 dias libres para carga refrigerada.

-En conformidad con la clusula 9 del conocimiento de embarque (BL), considerar que en el caso de que los contenedores tengan orden de las autoridades (Aduanas) para ser aperturadas y realizar la inspeccion de los bienes, el transportista no sera responsable por cualquier perdida o dano sufrido como resultado de dicha apertura, desembalaje, inspeccion o el nuevo embalaje.

El Transportista tendra derecho a recuperar los costos de dicha apertura, desembalaje, inspecciones y cualquier otro costo que se pueda generar.

Terminos Legales

All dates/times are best reasonable estimates and may change. The booking confirmation is subject to sealing of container with high security seals by shipper. Container stowage on vessel is in Carrier's discretion. Carrier operates under its Bill of Lading/Sea Waybill terms and conditions to be provided upon request or displayed in any of Carrier's/its agent's offices or under www.hapag-lloyd.com, containing liability limitations deviating from German law. As to VGM, CL 12.2 applies and shipper agrees that submission of VGM by third parties on his behalf shall be deemed authorized if such message shows: Match of container and shipment number, name of responsible party (shipper) and person authorized by shipper. Carrier may ask for further information due to country requirements and relies in the correctness of the transmitted data. Carrier will not verify authorization or VGM. Shipper shall monitor its VGM on www.hapag-lloyd.com/en/my_shipments.html and shall notify Carrier promptly if VGM is not correct.

BOBC0201-0577B

